



RAMMEAFTALE VEDRØRENDE
PRODUKTION OG LEVERING
AF TRÆSVELLER

MAJ 2023 – VERSION 1.0

Rammeaftale vedr. produktion og levering af træsveller

§ 1.	PARTERNE.....	- 3 -
§ 1.1.	KONTAKTPERSONER	- 4 -
§ 2.	RAMMEAFTALENS BAGGRUND OG ANVENDELSE	- 4 -
§ 3.	KONTRAKTGRUNDLAGET	- 4 -
§ 4.	AFTALENS OMFANG	- 5 -
§ 4.1.	RAMMEAFTALENS STRUKTUR	- 6 -
§ 4.2.	AFTALENS MÆNGDE.....	- 6 -
§ 5.	LEVERANDØRENS YDELSER OG FORPLIGTELSE	- 7 -
§ 5.1.	STATUSMØDER & LØBENDE SAMARBEJDE	- 7 -
§ 5.2.	DOKUMENTATION OG KVALITETSKONTROL.....	- 7 -
§ 5.3.	ANVENDELSE AF ALTERNATIVE KOMPONENTER	- 8 -
§ 6.	BESTILLING, INDKØBSORDRE OG LEVERINGSBETINGELSER.....	- 9 -
§ 6.1.	FORVENTET FORBRUG	- 10 -
§ 6.2.	INDKØBSORDRE OG FRIST FOR ÆNDRINGER/AFBESTILLING	- 10 -
§ 6.3.	LEVERING.....	- 12 -
§ 6.4.	LEVERINGSFRIST	- 12 -
§ 6.5.	KONTROL	- 12 -
§ 7.	PRISER	- 13 -
§ 7.1.	PRISREGULERING	- 13 -
7.1.1.	PRISREGULERING AF TRÆSVELLER	- 14 -
§ 8.	BETALINGSBETINGELSER OG FAKTURERING	- 15 -
§ 9.	RETTIGHEDER	- 15 -
§ 10.	OVERDRAGELSE AF RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE	- 16 -
§ 11.	BENYTTELSE AF UNDERLEVERANDØR.....	- 16 -
§ 12.	TAVSHEDSPLIGT	- 16 -
§ 13.	CSR-FORPLIGTELSE	- 17 -
§ 14.	FORSIKRING.....	- 18 -
§ 15.	AFTALEPERIODEN	- 19 -
§ 16.	PRODUKTGARANTI.....	- 19 -
§ 17.	MISLIGHOLDELSE OG BOD	- 19 -
§ 18.	OPHÆVELSE	- 21 -
§ 19.	ERSTATNING.....	- 22 -
§ 20.	FORCE MAJEURE	- 23 -
§ 21.	TVISTER OG LOVVALG	- 23 -
§ 22.	ÆNDRINGER.....	- 24 -
§ 23.	UNDERSKRIFTER	- 24 -

§ 1. PARTERNE

Mellem:

Lokaltog A/S
Jættevej 50
DK-4100 Ringsted
CVR nr.: 26159040

og

Infrastrukturselskabet LJ A/S
Jættevej 50
4100 Ringsted
CVR nr.: 31761670

og

Hovedstadens Lokalbaner A/S
Nordre Jernbanevej 31
3400 Hillerød
CVR nr.: 26125146

(i det følgende benævnt "Lokaltog")

og

[LEVERANDØRNAVN
ADRESSE
POSTNR. OG BY
REG. NR.]

(i det følgende benævnt "Leverandøren")

er der indgået følgende RAMMEAFTALE VEDRØRENDE PRODUKTION OG LEVERING AF TRÆSVELLER (i det følgende kaldet Aftalen).

§ 1.1. KONTAKTPERSONER

Den daglige kontaktperson hos Lokaltog er:

Niels Mathisen
Projektleder, Infrastruktur
T: +45/5363-6325
M: nima@lokaltoget.dk

Den daglige kontaktperson hos Leverandøren er:

[NAVN
TITEL
TLF. NR.
MAILADRESSE]

§ 2. RAMMEAFTALENS BAGGRUND OG ANVENDELSE

Nærværende Rammeaftale (herefter benævnt ”Aftalen”) er indgået på baggrund af gennemført udbud med forhandling som offentliggjort i TED ved bekendtgørelse nr. 2023/S XXXXXXXX i henhold til direktiv 2014/25/EU (Forsyningsvirksomhedsdirektivet implementeret ved bekendtgørelse nr. 1078 af 29. juni 2022 om fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester).

§ 3. KONTRAKTGRUNDLAGET

Kontraktgrundlaget udgøres af:

Nærværende Aftale med følgende bilag/dokumenter og er anført i prioriteret rækkefølge:

- Bilag 1: Kravspecifikation og tilbudsliste
 - o Annex 1.A: Bladtegninger - træsveller:
 - Bladtegning 5513
 - Bladtegning 5651
 - Bladtegning 5666
 - Bladtegning 7707a
 - Bladtegning 7731
 - Bladtegning 7774
- Bilag 2: Jernbanesikkerhed
- Bilag 3: Spørgsmål og svar fra udbudsprocessen
- Bilag 4: Leverandørens løsningsbeskrivelse

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem bilag og/eller dokumenter og Aftalen har Aftalen forrang. Aftalens bilag 1-3 har forrang for Leverandørens tilbud.

Henvisning til nærværende Aftale, eller til en bestemmelse heri, omfatter også de til Aftalen hørende bilag, herunder de bilag, der er relevante for den pågældende bestemmelse.

Leverandørens generelle salgsbetingelser eller øvrige vilkår indgår ikke i kontraktgrundlaget og skal derfor ikke anvendes ved fortolkningen af Aftalen, uanset om Leverandøren måtte have fremsendt disse til Lokaltog i forbindelse med tilbudsafgivelse eller på et senere tidspunkt.

§ 4. AFTALENS OMFANG

Aftalen omfatter produktion og levering af miljøbehandlede træsveller i egetræ (Sleeper Protect eller tilsvarende), jf. bilag 1 (Kravspecifikation og tilbudsliste) i overensstemmelse med EN 13145 eller tilsvarende. Træsvellerne skal være produceret af træ, der er certificeret i overensstemmelse med FSC-ordningen eller tilsvarende.

Prisen skal indeholde alle omkostninger til træsveller, herunder alle omkostninger i forbindelse med fremstilling og levering til anvist sted på Sjælland eller Lolland-Falster inden for en radius op til ca. 110 km fra Køge. Lokaltog står for aflæsning af træsveller.

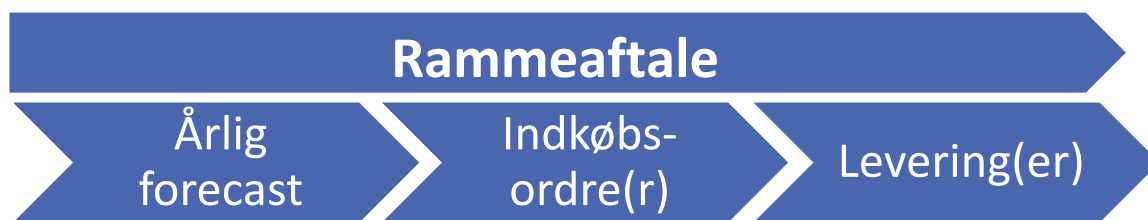
Aftalen omfatter træsveller til både Lokaltogs projekter samt almindelig drift og vedligehold.

Leverandøren vil blive orienteret, hvis træsveller indgår som bygherreleverancer hos Lokaltog, hvor Lokaltog er yderst afhængig af, at leverancer leveres rettidigt.

Aftalen omfatter endvidere udarbejdelse af teknisk dokumentation, i henhold til EN 12145 eller tilsvarende.

Aftalen begrænser ikke Lokaltogs muligheder for samhandel med andre leverandører, herunder i forhold til produkter og ydelser som er omfattet af nærværende Aftale.

§ 4.1. RAMMEAFTALENS STRUKTUR



Rammeaftalen regulerer de generelle vilkår og betingelser for Leverandørens ydelser. Lokaltog varetager den overordnede kontraktstyring af og bestilling på Aftalen, mens dialog vedr. leverancer og leverancekontrol kan uddelegeres til de enkelte enheder eller projekter i Lokaltog, som afgiver indkøbsordrer.

Årlig forecast over forventet forbrug under Aftalen, jf. afsnit § 6.1, er en reservation af den forventede produktionskapacitet, som Leverandøren herefter er forpligtet til at stille til rådighed for produktion af træsveller til Lokaltog, jf. § 6.1. Sammen med en rettidig indkøbsordre gør dette Leverandøren forpligtet til at levere inden for den angivne leveringsfrist, jf. § 6.4.

Indkøbsordre(r)ne regulerer de specifikke vilkår og betingelser for den konkrete leverance, jf. afsnit § 6.2. Lokaltog er først forpligtet til køb efter at have afgivet en indkøbsordre, jf. samme afsnit.

Levering(er)ne omfatter Leverandørens levering af de bestilte varer/ydelser til Lokaltog, jf. afsnit § 6.3. Bemærk, at Leverandøren ved levering både skal overholde vilkår og betingelser fastlagt i Rammeaftalen såvel som i indkøbsordren.

§ 4.2. AFTALENS MÆNGDE

Aftalens samlede maksimale ramme udgør i alt 28.000 stk. strækningssveller og 6.600 stk. sporskiftesveller.

På udbudstidspunktet udgør aftalens anslåede maksimale værdi DKK 38,9 mio. ex. moms, men den faktiske værdi kan stige eller falde over Aftalens løbetid afhængigt af prisudviklingen, idet Aftalens maksimale mængde/værdi opgøres i mængder, som angivet ovenfor.

De oplyste mængder i tilbudslisten er baseret på et skøn over det forventede fremtidige forbrug. Værdien/mængderne er således vejledende, og Leverandøren er ikke garanteret nogen minimum omsætning.

Den anslåede mængde/værdi er udtryk for Lokaltogs mest kvalificerede og gennemsigtige skøn over Aftalens totale mængde/værdi på udbudstidspunktet fordelt på tværs af alle varer og ydelser. Skønnet omfatter naturlige usikkerheder og inddrager historiske data samt forventninger og antagelser om den fremtidige omsætning og udvikling af de faktorer, som påvirker omsætningen.

Der er en naturlig usikkerhed om Aftalens totale mængder/værdi hen over den samlede levetid på 8 år, som især skyldes politiske beslutninger og bevillinger ift. indkøb af træsveller, vedligeholdelse af spor hvor træsveller indgår, tilrettelæggelsen af disse projekter samt usikkerheden om fremtidig prisudvikling.

Medmindre Parterne aftaler andet, ophører Aftalen, når rammen er nået (hvis dette tidspunkt ligger forud for det i § 15 nævnte tidspunkt).

§ 5. LEVERANDØRENS YDELSER OG FORPLIGTELSE

Leverandøren skal producere og levere de af Aftalen omfattede varer/ydelser, jf. bilag 1, under overholdelse af de krav og vilkår, der fremgår af nærværende Aftale samt Lokaltogs indkøbsordre, jf. § 6.

Leverandøren skal i Aftaleperioden sikre tilstrækkelig produktionskapacitet til at kunne opfylde Lokaltogs bestillinger i henhold til nærværende Aftale.

Træsveller skal leveres i overensstemmelse med de egenskaber og krav, der følger af nærværende Aftale med tilhørende bilag. Leverandøren skal sikre, at træsveller har en kvalitet, der svarer til almindelig god kvalitet inden for branchen, og at de pågældende træsveller er egnet til og har en holdbarhed, som modsvarer de i nærværende Aftale og tilhørende bilag stillede krav samt det af Lokaltog forudsatte brug.

§ 5.1. STATUSMØDER & LØBENDE SAMARBEJDE

Parterne holder hurtigst muligt efter aftalestart det første samarbejds møde.

Parterne holder et samarbejds møde hos Lokaltog årligt, hvor parterne drøfter den fremtidige produktion og øvrige forhold, som har betydning for opfyldelsen af aftalen.

Såfremt der er behov herfor, kan antallet af – eller lokationen for – møder ændres, og fx afholdes online. Lokaltog kan beslutte, at der årligt afholdes et møde hos Leverandøren på dennes fabrik. Det nærmere tidspunkt for mødernes afholdelse aftales mellem parterne. Leverandøren er ikke berettiget til særskilt vederlag for deltagelse i samarbejds møderne.

I forbindelse med det sædvanlige, løbende samarbejde mellem parterne, herunder gennemførelsen af bestillinger, foregår den mundtlige og skriftlige kommunikation mellem parterne som udgangspunkt på dansk og engelsk.

§ 5.2. DOKUMENTATION OG KVALITETSKONTROL

Relevant dokumentation (f.eks. certificeringer, godkendelser, brugsanvisning, etc.) skal medfølge alle leverancer på dansk medmindre andet er skriftligt aftalt for den enkelte leverance. Leverandøren skal anvende/udfylde kvalitetskontrolskemaer/ værkcertifikater i

overensstemmelse med bestemmelserne i EN 13145 eller tilsvarende. Leverandøren er ikke berettiget til særskilt vederlag herfor.

Leverandøren er forpligtet til på anmodning fra Lokaltog og inden for 14 kalenderdage, at dokumentere, at ydelsen er aftalemæssigt udført. Medmindre der fremgår andet af bilag 1, skal dokumentation leveres i et gængs teknisk format, som kan læses af almindeligt anvendte IT-programmer fx .docx eller .pdf.

Leverandørens leverancer skal leve op til alle relevante love og regler, som er gældende i Danmark på tidspunktet for leveringen.

Leverandøren skal i hele aftaleperioden anvende et kvalitetsstyringssystem, som er certificeret i henhold til ISO-9001 (Quality Management System) eller tilsvarende. Lokaltog er berettiget til at auditere Leverandørens kvalitetsstyring i kontraktperioden samt at få udleveret dokumentation for certificering.

Leverandørens varer/komponenter skal til enhver tid under Aftalens varighed være godkendt til det i bilag 1 samt EN 13145 anførte.

Såfremt Leverandøren gentagne gange (minimum 3 gange) ikke leverer den rette kvalitet, herunder også dokumentation for kommende leverancer, det rette kvantum eller til rette tid, er Lokaltog endvidere berettiget til at foretage en fysisk kvalitetsaudit hos Leverandøren eller dennes underleverandør. Lokaltog har ret til at lade en tredjepart foretage ovenstående tilsyn og kontrol på Lokaltogs vegne.

Leverandøren er forpligtet til, uden vederlag, at stille alle oplysninger og adgange, der er nødvendige for udførelse af denne kontrol, til rådighed inden for 14 kalenderdage efter Lokaltogs anmodning herom.

Lokaltogs udøvelse af tilsyn og kontrol kan ikke på nogen måde fritage Leverandøren for dennes forpligtelser i henhold til Aftalen.

Leverandøren skal løbende orientere Lokaltog om alle forhold, der skønnes af væsentlig betydning for Lokaltog i relation til opfyldelse af Aftalen.

§ 5.3. ANVENDELSE AF ALTERNATIVE KOMPONENTER

Såfremt Leverandøren ønsker at levere en alternativ komponent end specificeret til træsveller, skal Leverandøren anmode Lokaltog herom med et skriftligt varsel på mindst 60 kalenderdage inden Leverandøren opstarter produktionen af træsveller til Lokaltog. Anvendelsen af alternative komponenter eller substitution af komponenter skal være godkendt af Lokaltog senest 30 kalenderdage inden Leverandøren opstarter produktionen af træsveller.

Alternative komponenter skal være kompatible med de nyeste banenormer og regler vedr. banen, normaltegninger, tekniske specifikationer samt tekniske betingelser som anvendes hos Lokaltog ved tidspunktet for anmodningen. Ved enhver afvigelse fra de nyeste normer og regler, normaltegninger, specifikke projekttegninger, tekniske specifikationer eller tekniske

betingelser, hvor afvigelsen ikke er specifikt rekvireret af Lokaltog, påhviler det leverandøren at indhente skriftlig accept fra Lokaltogs tekniske systemansvarlige, dokumentere ændringen og gennemføre den nødvendige sagsbehandling iht. Lokaltogs sikkerhedsledelsessystem, før afvigelsen kan finde sted. Leveringstidspunktet ændres ikke uanset sagsbehandlingstiden forbundet med indhentelsen af accept.

§ 6. BESTILLING, INDKØBSORDRE OG LEVERINGSBETINGELSER

Lokaltogs forventede bestillinger er beskrevet i bilag 1.

De maksimale leveringstider, forstået som tiden fra indkøbsordren til levering, er angivet af Leverandøren og fremgår af tilbudslisten, jf. bilag 1. Ved større ordrer (mere end et læs) aftales en konkret leveringsplan for den pågældende ordre mellem Parterne, herefter forstås de maksimale leveringstider, som tiden fra indkøbsordre til levering af første læs i leveringsplanen.

Delleverancer kan aftales mellem parterne, og Leverandøren er ikke berettiget til særskilt vederlag for delleverancer.

Lokaltog er berettiget til at bestille flere forskellige typer træsveller i samme ordre, herunder eksempelvis strækningssveller af forskellige længder eller sporskiftesveller sammen med strækningssveller, jf. § 6.3.

§ 6.1. FORVENTET FORBRUG

Senest 1. september hvert år oplyser Lokaltog det forventede forbrug af træsveller for det kommende kalenderår (forecast), der inkluderer følgende:

- forventede tidligste/seneste leveringsterminer, jf. § 6.4.
- forventede mængder/typer træsveller
- forventet tidspunkt for indkøbsordren, jf. § 6.2.

Det forventede forbrug for det kommende kalenderår er en reservation af den forventede produktionskapacitet, som Leverandøren herefter er forpligtet til at stille til rådighed for produktion af træsveller til Lokaltog. Forventningerne er udtryk for et skøn, som ikke er bindende for Lokaltog.

Såfremt der sker væsentlige ændringer i mængder i forhold til det oplyste årlige forventede forbrug, skal Lokaltog hurtigst muligt give skriftlig meddelelse herom til Leverandøren.

I forbindelse med Lokaltogs årlige forecast er det Leverandørens ansvar at sikre Lokaltog:

- Overblik over aktiviteter for Lokaltogs ordrer
- Overblik over Lokaltogs eventuelle deltagelse i de planlagte leverancer

Lokaltogs forecast for 2023 forventes at være 1.000 træsveller, og for de øvrige år svarer forecast p.t. til de angivne mængder pr. år i tilbudslisten. Leverandøren forpligter sig ved indgåelsen af Aftalen til at kunne levere i henhold dette forecast.

§ 6.2. INDKØBSORDRE OG FRIST FOR ÆNDRINGER/AFBESTILLING

Indkøbsordren er Lokaltogs endelige bekræftelse af ordren, som reserveret ved forecast, jf. § 6.1. Lokaltog skal fremsende en indkøbsordre, som specificerer ordren i detaljer, til leverandøren hurtigst muligt og senest til den leveringsfrist, der er angivet i bilag 1. Lokaltog har ret til at ændre (fx bestille færre træsveller end oprindeligt estimeret eller ændre ordre til andre typer træsveller) og afbestille hele eller dele af leverancerne indtil seneste leveringsfrist. Ordren er først bindende for Lokaltog, når indkøbsordren er sendt til Leverandøren.

Indkøbsordren skal indeholde:

- Specifikation af mængde
- Type(r)
- Tidligste/seneste leveringstermin
- Adresse/station/havn (på Sjælland eller Lolland-Falster)
- Referencenummer hos Lokaltog
- Kontaktperson hos Lokaltog
- EAN-nummer
- Evt. særlige instrukser gældende for den enkelte leverance, eksempelvis i forhold til mærkning, tilkørselsforhold, samtidig levering af flere typer træsveller eller træsveller fra forskellige ordrer, osv. skal ligeledes være indeholdt i indkøbsordren.

Leverandøren skal uden ugrundet ophold og senest 10 kalenderdage efter modtagelsen af indkøbsordren fremsende en skriftlig ordrebekræftelse til Lokaltog. Jf. afsnit 6.3 er leverandøren i forbindelse med indkøbsordren forpligtet til at rådgive loyalt om optimering af leveringsomkostninger, herunder om bestillinger af træsveller kan pakkes og transporteres samlet på tværs af ordrer/typer.

Såfremt, der efter optimering af leveringsform ikke kan opnås et fuldt læs, betaler Lokaltog for den fulde transportpris, som angivet i bilag 1.

I ordrebekræftelsen skal Leverandøren specificere:

- Mængde
- Typer
- Leveringstidspunkt indenfor tidligste/seneste leveringstermin
- Leveringssted/-adresse
- Evt. særlige instrukser gældende for den enkelte leverance, , skal ligeledes være indeholdt i ordrebekræftelsen.
- Pris ekskl. indeksregulering
- Pris inkl. evt. indeksregulering (jf. § 7.1).

Jf. § 7.1 skal Leverandøren fremsende beregningsgrundlaget for de indekserede priser til Lokaltog sammen med ordrebekræftelsen.

Såfremt den af Leverandøren afgivne ordrebekræftelse afviger fra den af Lokaltog afgivne indkøbsordre, gælder Lokaltogs angivelser, medmindre Lokaltog i det enkelte tilfælde efter modtagelse af ordrebekræftelsen skriftligt overfor Leverandøren bekræfter, at leverancen skal ske på vilkårene i ordrebekræftelsen.

§ 6.3. LEVERING

Levering har fundet sted ved levering til Lokaltog til det i indkøbsordren angivne leveringssted.

Ved levering til Lokaltog leveres træsveller ulosset svarende til DDP (Delivered Duty Paid, Incoterms 2020), til det af Lokaltog udpeget leveringssted (adresse/station/havn), hvor Lokaltog vil forestå aflæsning.

Leverandørens levering skal finde sted på leveringsdatoen mellem kl. 7:00 og 15:00. Leverandøren skal senest 24 timer før levering oplyse præcist tidspunkt for levering. Efter leverancens ankomst er registreret hos Lokaltog, skal Lokaltog have 2 fulde timer i tidsrummet 7:00 – 15:00 til aflæsning af lastbil.

Lokaltog har, hvis der er ledig plads, ret til at fylde lastbiler op på tværs af ordrer og træsvelletyper uden ekstra omkostninger, herunder eksempelvis samtidig levering af træsveller fra forskellige ordrer eller træsveller af forskellige type.

§ 6.4. LEVERINGSFRIST

Levering skal ske inden for den af Lokaltogs indkøbsordre angivne leveringstermin (tidligste og seneste leveringstidspunkt).

Levering skal ske inden for den maksimale leveringstid, forstået som tiden fra indkøbsordre til levering, som angivet af Leverandøren og fremgår af tilbudslisten, jf. bilag 1.

Leverandøren garanterer at kunne levere træsveller til det kommende kalenderår, når Lokaltog rettidigt har indmeldt behovet ved årlig forecast, jf. § 6.1 og § 6.2.

§ 6.5. KONTROL

Leverandøren er ansvarlig for at deltage i kontrollen af leverancer af træsveller som angivet nedenfor:

– **Modtagekontrol**

Ved levering på det i indkøbsordren angivne leveringssted foretager Lokaltog en modtagekontrol af de leverede produkter før aflæsning, og først ved Lokaltogs accept af de leverede produkter overgår risikoen til Lokaltog.

Modtagekontrollen afskærer ikke Lokaltog fra efterfølgende at reklamere over forkert levering eller mangler ved den pågældende leverance.

§ 7. PRISER

Pris for de af Aftalen omfattede varer/ytelser fremgår af bilag 1. Priser indeksreguleres ved hver bestilling i forbindelse med ordrebekræftelsen, jf. nedenfor.

Ved bestilling afregnes der efter samlet pris inkl. levering. Bemærk, priser er fastsat på baggrund af ordrestørrelse, jf. bilag 1. Priserne indeksreguleres ved bestilling som angivet i § 7.1. Både samlet pris og den indeksregulerede pris skal fremgå af Leverandørens ordrebekræftelse, jf. § 6.2. Leverandøren skal ligeledes fremsende den anvendte beregning for prisregulering til Lokaltog for dokumentation.

Hvis den indeksregulerede pris ikke fremgår af ordrebekræftelsen, har Leverandøren ikke ret til senere at fremsætte krav herom.

Alle priser er i danske kroner og inkluderer told og øvrige afgifter bortset fra moms. Ved ændring af danske afgifter skal priserne reguleres med den økonomiske nettokonsekvens heraf, således at Leverandøren stilles uændret. Afgiftsændringerne får tidligst virkning, når Lokaltog har godkendt ændringerne og modtaget et opdateret bilag 1.

De angivne priser inkluderer samtlige af Leverandørens omkostninger, herunder udgifter forbundet med transporten, emballering, fakturering, administration, forsikring, dokumentation mv.

§ 7.1. PRISREGULERING

Priserne angivet i bilag 1 indekseres i henhold til nedenstående prisindeks med nedenstående vægtning.

Såfremt et indeks, der indgår i pristalsreguleringen, udgår fra Danmarks statistiks opgørelse, skal indekset erstattes med et andet officielt indeks, der dækker prisudviklingen inden for tilsvarende varegruppe/tjenesteydelse.

7.1.1. PRISREGULERING AF TRÆSVELLER

Priserne for træsveller omfattet af Aftalen reguleres som følger:

Reguleringsindeks, Træ og varer deraf	Danmarks statistiks nyligst offentliggjorte prisindeks for indenlandsk vareforsyning (PRIS 1115), underindeks (varegruppe) 44 ”Træ og varer deraf i alt”	60 %
Reguleringsindeks, lønomkostninger	Danmarks statistiks nyligst offentliggjorte Implicit lønindeks for virksomheder og organisationer (ILON12), underindeks (industri) 2 ”Industri, råstofudvinding og forsyningsvirksomhed”, (ikke sæsonkorrigeret)	40 %

Prisindeksering for den konkrete ordre sker i henhold til indeks for det senest offentliggjort kvartal på tidspunktet for ordrebekræftelsen. Startindeks er ovennævnte indeks for juni 2023.

Indeksreguleringen udregnes på baggrund af følgende formel:

$$\text{Pris efter regulering} = \frac{\text{Eksisterende pris på varer}}{\text{”Startindeks”} \times \text{”Reguleringsindeks, træ og varer deraf” (PRIS1115, underindeks 44)} \times 0,6} + \frac{\text{Eksisterende pris på varer}}{\text{”Startindeks”} \times \text{”Reguleringsindeks, lønomkostninger” (ILON12, underindeks 2, (ikke sæsonkorrigeret)} \times 0,4}$$

Reguleringen finder sted både i tilfælde af stigende og faldende indeks på reguleringstidspunktet således, at leverancen kan blive dyrere eller billigere som følge af reguleringen.

Regneeksempel for indeksering af priser på varer:

- Eksisterende pris (fra tilbudslisten): 100 kr. pr. stk.
- (PRIS1115, underindeks 44), Startindeks: 194,6
- (PRIS1115, underindeks 44), Indeks ved regulering: 230,2
- (ILON12, underindeks 2), Startindeks: 151,4
- (ILON12, underindeks 2), Indeks ved regulering: 155,4

Prisreguleret pris:

$$(100/194,6 \times 230,2 \times 0,6) + (100/151,4 \times 155,4 \times 0,4) = 112,03 \text{ DKK.}$$

§ 8. BETALINGSBETINGELSER OG FAKTURERING

Leverandøren er berettiget til at fakturere Lokaltog, når levering har fundet sted, jf. § 6.3.

Fakturaer sendes på mail til:

- faktura@lokaltog.dk
Lokaltog A/S
Jættevej 50
DK-4100 Ringsted
Att.: Bogholderiet / Navn på Lokaltogs referenceperson

Lokaltogs EAN-nummer: 5790000345779

Fakturaer mærkes med:

- Udstedelsesdato
- Lokaltogs referenceperson
- Aftalenavn og ID-nr.
- Indkøbsordrenummer (IO-nr.), hvis oplyst
- Ordrenummer hos leverandøren
- Leverancens art og mængde:
 - o Produktbetegnelse
 - o Antal
 - o Enhedspris, eksklusive moms
- Subtotal (inkl. indeksering, jf. § 7.1)
- Forfaldsdato

Betalingsbetingelserne er 30 kalenderdage regnet fra det tidspunkt, hvor Leverandøren har afsendt elektronisk faktura. Betaling sker ved bankoverførsel. Træk på Lokaltogs konto på sidste rettidige betalingsdag betragtes som rettidig betaling. Ved for sen betaling er Leverandøren berettiget til rente i overensstemmelse med rentelovens regler.

Ordrenummer, bestillingsnummer samt antallet af hver enkelt vare skal beskrives nærmere i fakturaen. Såfremt nævnte oplysninger ikke er til stede på fakturaen, vil denne ikke blive betalt førend fakturaen indeholder en fyldestgørende beskrivelse af det leverede.

Lokaltog er berettiget til at lade sin revisor gennemgå grundlaget for en fakturering hos Leverandøren eller forlange attestation fra Leverandørens revisor.

§ 9. RETTIGHEDER

Leverandøren garanterer, at Leverandøren i forbindelse med udførelsen af sine forpligtelser og enhver brug i henhold til nærværende Aftale ikke krænker andres rettigheder, herunder patenter eller ophavsrettigheder.

Lokaltog kan til enhver tid kræve, at Leverandøren fremlægger dokumentation eller på anden måde redegør for oprindelsen af træsveller eller komponenter.

Hvis der sker en krænkelse af tredjemandsrettigheder, er Leverandøren forpligtet til for egen regning at sikre Lokaltog retten til fortsat at modtage træsveller under Aftalen, eller alternativt til at bringe krænkelsen til ophør, således at Leverandøren opfylder kravene under Aftalen uden at krænke tredjemandsrettigheder. Hvis tredjemand rejser erstatningskrav over for Lokaltog som følge af forhold, der kan tilskrives Leverandøren, er Leverandøren forpligtet til at friholde Lokaltog for ethvert krav og alle hermed forbundne omkostninger.

Hvis der rejses sag om krænkelse af tredjemandsrettigheder mod en af Parterne, skal Parterne straks orientere hinanden samt loyalt samarbejde om håndtering af sagen.

§ 10. OVERDRAGELSE AF RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE

I forbindelse med Lokaltogs omorganisering, omdannelse, selskabsdannelse eller lignende er Lokaltog berettiget til helt eller delvist at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til Aftalen til den/de enheder, det selskab/de selskaber mv., hvori de relevante aktiviteter fremover skal udføres.

Leverandøren kan hverken helt eller delvist overdrage sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til denne Aftale til tredjemand uden forudgående skriftlig accept af Lokaltog. Lokaltog kan ikke nægte en sådan accept uden saglig grund.

§ 11. BENYTTELSE AF UNDERLEVERANDØR

Leverandøren kan i forbindelse med Aftalens opfyldelse anvende underleverandører. Såfremt Leverandøren anvender underleverandører, skal Lokaltog orienteres herom.

Alt kommunikation foregår med Leverandøren uanset anvendelsen af underleverandører, medmindre andet er udtrykkeligt skriftligt aftalt.

Leverandøren er ansvarlig for underleverandørers leverancer på samme måde, som var de pågældende leverancer foretaget af Leverandøren selv. Leverandørens anvendelse af underleverandører indebærer ingen begrænsning i Leverandørens ansvar for opfyldelse af kravene i Aftalen.

§ 12. TAVSHEDSPLIGT

Begge parter, deres medarbejdere og eventuelle underleverandører er forpligtet til at hemmeligholde enhver viden og oplysning som de måtte komme i besiddelse af vedrørende den anden parts kommercielle og personalemæssige forhold, tekniske forhold mv.

Fortroligheden påhviler også parterne, deres medarbejdere og eventuelle underleverandører efter Aftalens ophør uanset årsagen hertil.

§ 13. CSR-FORPLIGTELSER

Lokaltog er opmærksom på EU kommissionens politik for samfundsansvar fra 2011, og har baseret sine CSR-politikker på FN's Global Compact principper. FN's Global Compact omhandler generelle principper inden for virksomheders arbejde med samfundsansvar, og omhandler bl.a. arbejde med menneskerettigheder, arbejdstagerrettigheder, miljø og anti-korruption.

Det er således et krav at leverandøren udviser samfundsansvar, ved i dialog med sine interessenter, håndtere sociale, miljømæssige, og økonomiske udfordringer i overensstemmelse med internationale anerkendte principper, herunder principperne i FN's Global Compact.

Dette indebærer, at leverandøren respekterer grundlæggende krav til menneskerettigheder, arbejdstagerrettigheder, antikorruption og miljø. Leverandøren eller dennes underleverandører benytter sig således ikke af konventionsstridigt børne- og voksenarbejde, hvilket Lokaltog har ret til at kræve dokumentation for, såfremt Lokaltog måtte have begrundet mistanke om at der sker overtrædelse heraf.

Leverandøren skal endvidere sikre, at leverancen sker i medfør af ILO-konvention nr. 94 om arbejdsklausuler i offentlige Aftaler, idet leverandøren og dennes eventuelle underleverandører sikre, at arbejdstagere modtager løn og særlige ydelser, arbejdstid og andre arbejdsvilkår som ikke er mindre gunstige end dem, der er gældende i henhold til kollektiv overenskomst, nationale love eller bestemmelser eller forskrifter der gælder for arbejde af samme art inden for samme fag.

Leverandøren indestår for, at leverandøren arbejder systematisk med miljø- og klima forhold for at sikre, at der sker den mindst mulige negative påvirkning af miljø og klima i forbindelse med leverancen.

Leverandøren skal overholde det til enhver tid gældende regelsæt vedrørende cabotagekørsel, defineret som national transport for fremmed regning, der udføres i en begrænset periode i en værtsmedlemsstat, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 1072/2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel.

For yderligere oplysninger om cabotagereglerne, se Trafikstyrelsens hjemmeside: www.Trafikstyrelsen.dk

Lokaltog er berettiget til at kræve dokumentation for, at leverandøren overholder sine forpligtelser i henhold til dette afsnit.

Lokaltog vil endvidere kunne foretage audit af leverandøren og dennes underleverandører. Overholdelse af de i dette punkt § 13 fastsatte Aftalebetingelser kan desuden blive genstand for drøftelse på statusmøder.

Hvis Lokaltog kommer i tvivl om, hvorvidt leverandøren overholder de pågældende krav til menneskerettigheder, arbejdstagerrettigheder og miljø, er Lokaltogs udgangspunkt at indlede en tæt dialog med leverandøren med henblik på at få belyst eventuelle tvivlsspørgsmål.

Endvidere skal leverandøren redegøre for, i hvilket omfang leverandøren ved sin adfærd i forbindelse med opfyldelsen af Aftalen kan påvirke opfyldelsen af ovennævnte krav til menneskerettigheder, arbejdstagerrettigheder og miljø, herunder ved valg af underleverandører.

Lokaltog vil på baggrund af ovennævnte skriftlige redegørelser og dokumentation mv. foretage en konkret vurdering af den enkelte sag, hvor alle relevante forhold vil blive taget i betragtning.

Lokaltog kan ophæve aftalen og/eller ordrer helt eller delvist med øjeblikkelig virkning såfremt leverandøren misligholder sine forpligtelser under dette punkt 13. Lokaltogs ret til at ophæve, er dog betinget af, at et sådant brud ikke er afhjulpet af leverandøren inden for en rimelig frist fastsat af Lokaltog.

§ 14. FORSIKRING

Leverandøren erklærer ved sin underskrift på nærværende Aftale at have tegnet sædvanlige lovpligtige og nødvendige forsikringer dækkende skader efter almindelige regler for deres aktiviteter i hele aftaleperioden, herunder erhvervs- og produktansvarsforsikring, der dækker ansvaret under nærværende Aftale.

Forsikringens skal dække med en forsikringssum på mindst 50.000.000 DKK ved person- og/eller tingskade samt tilstrækkeligt til at opfylde Aftalens krav og de af Aftalen omfattede ydelser. Forsikringerne skal tegnes i et anerkendt forsikringsselskab.

Såfremt Leverandørens forsikringsselskab er udenlandsk, skal forsikringsselskabet skriftligt erklære, at danske domme og voldgiftskendelser også er bindende for forsikringsselskabet, og at forsikringsselskabet kan medinddrages ved søgsmål ved danske domstole eller voldgiftsnævn.

Ved sin underskrift på Aftalen garanterer Leverandøren, at sådanne forsikringer er tegnet, i kraft, og betalt. Leverandøren skal på Lokaltogs anmodning dokumentere, at kravet om forsikringer er opfyldt ved at sende en kopi af sin egen eller underleverandørens forsikringspolice til Lokaltog.

Såfremt Leverandøren lader dele af arbejdet udføre af underleverandører, er Leverandøren forpligtet til at sørge for, at underleverandørerne på samme måde opfylder kravene til forsikringsdækning.

Leverandøren er forpligtet til at opretholde sædvanlig produktansvarsforsikring i henhold til dansk lovgivning.

§ 15. AFTALEPERIODEN

Aftalen træder i kraft ved underskrift og løber 48 måneder fra ikrafttrædelse, hvorefter den ophører uden varsel. Lokaltog har dog option på at forlænge Aftalen 2 gange á 2 år med 6 måneders varsel.

Aftalens vilkår gælder fortsat for varer og ydelser, der er bestilt før Aftalens ophør, men som først leveres, efter Aftalens ophør.

Lokaltog kan opsigte Rammeaftalen med et skriftligt varsel på mindst seks (6) måneder til ophør ved udgangen af en måned.

Bemærk, at Rammeaftalen herudover ophører, når den maksimale ramme er nået (hvis dette tidspunkt lægger forud for det i nærværende afsnit angivne tidspunkt), jf. § 4.2.

Rammeaftalen er uopsigelig for Leverandøren.

Aftalens ophør berører ikke gyldigheden af Aftalebestemmelser (om ansvar, fortrolighed mv.), som også er gældende også efter Aftalens ophør.

§ 16. PRODUKTGARANTI

Leverandøren yder som minimum en produktgaranti i 5 år regnet fra levering til Lokaltog af træsveller og komponenter erhvervet i henhold til Aftalen jf. § 6.

Garantien indebærer, at Leverandøren indestår for, at leverancer i hele den ovennævnte garantiperiode er i aftalemæssig stand, herunder, men ikke begrænset til, at ydeevne, funktion og anvendelighed er i overensstemmelse med forudsætningerne i Aftalen eller hvad der i tillæg hertil måtte være aftalt, samt en pligt for Leverandøren til, for dennes egen regning og risiko, i hele garantiperioden at udbedre fejl og mangler ved produktet.

Hvis der sker udskiftning af mangelbehæftede dele, er de nye dele undergivet en ny 5-årig garantiperiode regnet fra tidspunktet, hvor udskiftningen er gennemført.

Leverandøren garanterer, at de leverede træsveller og komponenter ikke har nogen defekter, som kan forårsage produktansvarsskader. Leverandøren friholder Lokaltog for produktansvar og tab, som helt eller delvist kan henføres til sådanne defekter.

§ 17. MISLIGHOLDELSE OG BOD

Hvor ikke andet følger af bestemmelserne i nærværende Aftale, gælder dansk rets almindelige regler om beføjelser i anledning af en Parts misligholdelse, herunder reglerne om forholdsmæssigt afslag.

Der foreligger forsinkelse, såfremt Leverandøren overskrider fristen for levering, jf. § 6.4, og dette ikke skyldes Lokaltogs forhold eller force majeure.

Såfremt Leverandøren må forudse, at der er risiko for forsinkelse, skal Leverandøren straks underrette Lokaltog herom, herunder baggrunden herfor, samt meddele Lokaltog et nyt tidspunkt for levering.

Såfremt forsinkelse indtræder, eller forsinkelse må påregnes, er Leverandøren forpligtet til straks at foretage effektive skridt til at overvinde forsinkelsen eller, hvis dette ikke er muligt at begrænse denne.

I tilfælde af forsinkelse kan Lokaltog kræve bod. Leverandørens meddelelse af et nyt tidspunkt for levering, har ikke betydning i relation til bod.

Boden udgør 0,5 % af den samlede indkøbsordre og beregnes pr. påbegyndt kalenderdag, forsinkelsen varer.

Påløbet bod skal betales ugevis efter forsinkelsens opståen efter skriftligt påkrav fra Lokaltog, og kan modregnes i Leverandørens krav på betalinger fra Lokaltog.

Boden kan ikke overstige 15 % af den samlede indkøbsordre.

Der foreligger en mangel, såfremt Leverandøren eller Leverandørens leverancer ikke opfylder de i Aftalen fastsatte krav, de af Leverandøren afgivne garantier, eller såfremt de leverede varer/komponenter i øvrigt, ikke svarer til, hvad Lokaltog med rimelighed kunne forvente.

Lokaltog skal underrette Leverandøren om eventuelle mangler inden for rimelig tid efter, at Lokaltog har opdaget manglen.

I tilfælde af mangler skal Leverandøren uden ugrundet ophold iværksætte afhjælpning af fejl og mangler. Hvis manglerne ikke kan afhjælpes uden at påføre Lokaltog unødigt forsinkelse eller omkostninger, skal Leverandøren foretage omlevering af de pågældende varer. Leverandøren afholder samtlige omkostninger i forbindelse med afhjælpning og/eller omlevering.

Leverandørens afhjælpnings- og omleveringspligt består indtil Lokaltog har godkendt leverancen, eller Lokaltog har været nødt til at hæve købet af varen og/eller ydelsen som følge af væsentlig misligholdelse.

Lokaltog kan kræve, at der skal ske et forholdsmæssigt afslag i det samlede vederlag, som Leverandøren er berettiget til i henhold til Aftalen, såfremt Leverandøren ikke har draget omsorg for at afhjælp manglerne hurtigst muligt.

Såfremt Leverandøren ikke foretager rettidig afhjælpning, er Lokaltog berettiget til at foretage erstatningskøb for Leverandørens regning.

I tilfælde af væsentlig misligholdelse, henvises der til § 18 nedenfor.

§ 18. OPHÆVELSE

Lokaltog kan med et varsel på 14 kalenderdage ophæve den enkelte indkøbsordre helt eller delvist, hvis Leverandøren væsentligt misligholder denne, og såfremt forholdet ikke er bragt i orden inden udløbet af dette varsel.

Følgende forhold, men ikke begrænset dertil, anses altid for væsentlig misligholdelse, der berettiger Lokaltog til at ophæve ordren:

- a) Hvis den i § 17 maksimale bodsbegrænsning på 15% er nået.
- b) Hvis Leverandøren ikke har afhjulpet påberåbte mangler inden for rimelig tid efter modtagelse af skriftligt påkrav herom.
- c) Hvis beskaffenheden af en mangel fratager Lokaltog muligheden for at anvende varerne som planlagt.
- d) Hvis misligholdelser, der hver for sig ikke udgør en væsentlig misligholdelse, samlet set er væsentlige for Lokaltog.

Ved ophævelsen skal Leverandøren straks tilbagebetale købesummen for de varer, der er omfattet heraf uden fradrag for værdinedgang eller almindelig brug samt med tillæg af eventuel erstatning efter § 19 og bod efter § 17.

Lokaltog skal tilbagelevere de af ophævelsen omfattede varer i den stand, hvori de findes hos Lokaltog. Det påhviler Leverandøren at afhente disse, alternativt at betale for transporten deraf. Varer, der er forbrugt af Lokaltog, omfattes ikke af ophævelsen.

Lokaltog kan med et varsel på 14 kalenderdage ophæve Aftalen helt eller delvist, hvis Leverandøren væsentligt misligholder denne, og såfremt forholdet ikke er bragt i orden inden udløbet af dette varsel.

Følgende forhold, men ikke begrænset dertil, anses altid for væsentlig misligholdelse, der berettiger Lokaltog til at ophæve Aftalen:

- a) Hvis der gentagne gange (minimum 3 gange) konstateres væsentlige mangler ved leverede varer.
- b) Hvis der gentagne gange (minimum 3 gange) konstateres væsentlige forsinkelser.
- c) Hvis der gentagne gange (minimum 3 gange) konstateres tilfælde af den samme type misligholdelse, der hver for sig ikke udgør en væsentlig misligholdelse, men betragtet samlet set udgør en væsentlig misligholdelse.
- d) Hvis Lokaltog bliver mødt med et berettiget krav fra tredjemand som følge af krænkelse af tredjemandsrettigheder ved Lokaltogs erhvervelse eller anvendelse af træsveller og komponenter, og Leverandøren ikke kan bringe krænkelsen til ophør.
- e) Leverandørens konkurs, hvis konkursboet ikke på baggrund af skriftlig henvendelse fra Lokaltog uden ugrundet ophold tilkendegiver, at boet indtræder i Aftalen.
- f) leverandøren går i betalingsstandsning, hvis insolvensbehandling er påbegyndt eller en konkursbegæring er indgivet.
- g) Leverandøren tages under rekonstruktionsbehandling.
- h) Leverandørens åbning af forhandlinger om akkord eller væsentligt forringede økonomiske forhold i øvrigt, der bringer Aftalens rette opfyldelse i fare.
- i) Leverandørens ophør med den virksomhed, som Aftalen vedrører, eller indtræden af andre omstændigheder, der bringer Aftalens rette opfyldelse i alvorlig fare.

Ved ophævelse af Aftalen i sin helhed ophæves samtidig alle igangværende indkøbsordrer, medmindre Lokaltog meddeler at fastholde de enkelte indkøbsordrer helt eller delvist. I dette tilfælde gælder Aftalen fortsat for de igangværende indkøbsordrer.

I tilfælde af ophævelse kan Lokaltog fortsætte med at anvende allerede leverede leveringer og tjenesteydelser som leverandøren allerede har udført mod en rimelig betaling. Komponenter, der er indleveret til sælger fra Lokaltog med henblik på reparation, opgradering og tilstandsvurdering, er fortsat Lokaltogs ejendom, og indgår ikke som genstand i et bo.

§ 19. ERSTATNING

Leverandøren er erstatningsansvarlig for tab, der er en følge af mangler ved varen, hvis manglerne skyldes fejl eller forsømmelse fra Leverandørens side, eller hvis manglerne angår egenskaber, som ifølge aftalen må anses for tilsikret.

Leverandøren skal yde erstatning for Lokaltogs tab ved dækningskøb i tilfælde af Leverandørens misligholdelse af sine forpligtelser i henhold til nærværende Aftale.

For øvrige forhold er begge parter erstatningsansvarlige efter dansk rets almindelige regler.

En part er dog ikke ansvarlig for driftstab, tabt avance eller andet indirekte tab. Denne begrænsning gælder dog kun, såfremt tabet ikke er foranlediget af grov uagtsomhed eller forsætlige forhold hos den skadevoldende part.

Leverandørens erstatningsansvar er maksimeret til 30.000.000 DKK ud over bod betalt i henhold til § 17. Denne begrænsning gælder dog ikke Leverandørens erstatningsansvar for eventuelle krænkelse af andres rettigheder, jf. § 9.

§ 20. FORCE MAJEURE

Hverken Leverandøren eller Lokaltog skal i henhold til nærværende Aftale anses for ansvarlig over for den anden part, for så vidt ansvaret skyldes forhold, der ligger uden for partens kontrol, og som parten ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet.

Forhold hos en underleverandør anses kun for force majeure, såfremt der for underleverandøren foreligger en hindring, der omfattes af foranstående, og som Leverandøren ikke burde have undgået eller overvundet.

Force majeure ved forsinkelse kan højst gøres gældende med det antal kalenderdage, som force majeure situationen varer. Såfremt en tidsfrist for Leverandøren udskydes på grund af force majeure, udskydes de betalinger, der knytter sig dertil, tilsvarende.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt den pågældende part uden ugrundet ophold efter, at force majeure situationen er indtrådt, har givet skriftlig meddelelse herom til den anden part samt anførelse af den tidsmæssige udstrækning heraf. Parten skal endvidere senest 7 kalenderdage efter, at force majeure situationen er indtrådt fremsende detaljeret dokumentation/redegørelse til den anden part om force majeure situationen.

Den part, der ikke er ramt af force majeure situationen, er berettiget til at hæve Aftalen, såfremt leverancen overskrides med 30 kalenderdage som følge af force majeure. I tilfælde af sådan ophævelse forholder parterne sig som angivet i § 18, men ingen af parterne er berettiget til at kræve erstatning af den anden part.

§ 21. TVISTER OG LOVVALG

Enhver tvist, der udspringer af nærværende Aftale, skal forsøges løst i mindelighed mellem parterne.

Personskade og skade på tredjemands ejendom reguleres i henhold til gældende dansk ret. Leverandøren er forpligtet til at lade sig indstævne for en domstol eller voldgiftsret, som behandler erstatningskrav rejst mod Lokaltog på grund af en skade, som påstås forårsaget af Leverandøren eller dennes leverancer.

Retsforholdet mellem Lokaltog og Leverandøren er underlagt dansk ret.

Uoverensstemmelser, der ikke kan løses i menighed mellem parterne, afgøres ved de danske domstole. Værneting er Retten i Roskilde.

§ 22. ÆNDRINGER

Parterne kan med respekt for de udbudsretlige principper og regler aftale ændringer i Aftalegrundlaget. Enhver ændring eller tilføjelse til Aftalen skal aftales skriftligt mellem parterne og bilægges Aftalen som tillæg underskrevet af begge parter.

Parterne skal give medkontrahtenten skriftlig underretning ved adresseændring.

Parterne skal straks give medkontrahtenten underretning, såfremt parten ændrer status som juridisk person eller tages under konkursbehandling, rekonstruktionsbehandling eller frivillig likvidation.

§ 23. UNDERSKRIFTER

For Lokaltog

Dato:

Navn: Lars Wrist-Elkjær

Titel: CEO

For Leverandøren

Dato:

Navn:

Titel:

For Lokaltog

Dato:

Navn: Klaus H. Sørensen

Title: Infrastrukturchef

For Leverandøren

Dato:

Navn:

Titel:

For Leverandøren

Dato:

Navn:

Titel:
